



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico  
**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**  
**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Roma/Romstr. 96 – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: [figcbz@dnet.it](mailto:figcbz@dnet.it)

Internet: [www.settoregiovanile.figc.it](http://www.settoregiovanile.figc.it) - [www.figctaa.it](http://www.figctaa.it)



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO

Settore Giovanile e Scolastico



Stagione Sportiva – Sportsaison 2007/2008  
**Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben**  
**N° 25 del/vom 06/12/2007**

**Comunicazioni della F.I.G.C.**

**Commissione Premi di Preparazione**

**Comunicato Ufficiale n. 11/E**

Nella riunione della Commissione Premi di Preparazione tenutasi il 04 dicembre 2007, sono state esaminate le richieste di annullamento dei tesseramenti per il biennio 2006/2007 – 2007/2008, e visto altresì il parere favorevole delle società di appartenenza, si delibera quanto segue:

<b>Società Richiedente</b>	<b>Cognome, Nome e Data di Nascita</b>	<b>N° Cartellino</b>	<b>Comitato Prov.</b>
A.S. VIRTUS DON BOSCO	NICASTRO ALEX 16-04-1993	029562	BOLZANO
A.S. VIRTUS DON BOSCO	WALZL JULIAN 11-08-1993	029566	BOLZANO

Gli annullamenti riportati, decorrono dalla data del **C.U. N. 11/E del 04/12/2007** della F.I.G.C.

**Comunicazioni della L.N.D.**

**Comunicato Ufficiale n. 67 del 4/12/2007**

Si pubblica, in allegato, il testo integrale del C.U. N. 50/A, della F.I.G.C. inerente la modifica dell'art. 49, comma 1, lett. c), delle N.O.I.F..

**COMUNICATO UFFICIALE N. 50/A del 29/11/2007**

Il Consiglio Federale

- Ritenuto opportuno modificare l'art. 49, comma 1, lett. c), delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C.;
- visto l' art. 27 dello Statuto Federale

d e l i b e r a

di approvare la modifica dell'art. 49, comma 1, lett. c), delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C. secondo il testo riportato nell'allegato sub A).

## NORME ORGANIZZATIVE INTERNE F.I.G.C.

VECCHIO TESTO	NUOVO TESTO
<b>Art. 49</b>  <b>Ordinamento dei Campionati</b>	<b>Art. 49</b>  <b>Ordinamento dei Campionati</b>
<p>COMMA 1, LETT. c)</p> <p><b>c) Lega Nazionale Dilettanti</b></p> <p>Comitato Nazionale per l'Attività Interregionale            1) Campionato Nazionale Dilettanti: 9 gironi            Le squadre classificate al 1° posto di ogni singolo girone avranno diritto di richiedere l'ammissione al Campionato di Serie C - 2<sup>a</sup> divisione (C/2), qualora siano in possesso dei requisiti di carattere organizzativo, strutturale ed economico previsti dal Regolamento della Lega Professionisti Serie C, da affiancare al titolo sportivo. Qualora si verificano rinunce o si accerti la inadeguatezza dei titoli richiesti da parte di società di cui sopra, la Lega Nazionale Dilettanti segnalerà, in sostituzione, altre società in successione di classifica, che siano in possesso di tutti i requisiti richiesti.</p>	<p>COMMA 1, LETT. c)</p> <p><b>c) Lega Nazionale Dilettanti</b></p> <p>Comitato Nazionale per l'Attività Interregionale            1) Campionato Nazionale Dilettanti: 9 gironi            Le squadre classificate al 1° posto di ogni singolo girone avranno diritto di richiedere l'ammissione al Campionato di Serie C - 2<sup>a</sup> divisione (C/2), <b>purché siano in possesso dei requisiti d'iscrizione al predetto campionato fissati dal Consiglio Federale di carattere organizzativo, strutturale ed economico previsti dal Regolamento della Lega Professionisti Serie C, da affiancare al titolo sportivo.</b> Qualora le società sopramenzionate rinuncino a partecipare al Campionato di Serie C2 o non siano in possesso dei prescritti requisiti, la Lega Nazionale Dilettanti segnalerà in sostituzione, <b>per ciascun girone, altre società in successione di classifica, che siano in possesso di tutti i requisiti richiesti. altre</b> società del Campionato Nazionale Dilettanti nel seguente ordine:            1) vincente finale play off;            2) perdente finale play off;            3) ed a seguire <b>altre società del medesimo campionato</b>, secondo <b>una</b> ulteriore graduatoria redatta in base ad apposito Regolamento della L.N.D.-Comitato Interregionale, che abbia <b>ottenuto il visto di conformità da parte del Consiglio Federale.</b>  <b>L'ammissione della nuova società è condizionata al possesso dei requisiti richiesti dalle disposizioni federali.</b></p>

## Comunicato Ufficiale n. 68 del 4/12/2007

Si pubblica, in allegato, il testo integrale del C.U. N. 51/A, della F.I.G.C. inerente la nomina del Sig. Osvaldo Carbonari e del Sig. Massimo Giacomini quali Componenti del Consiglio Direttivo del Settore Tecnico.

## COMUNICATO UFFICIALE N. 51/A del 29/11/2007

Il Consiglio Federale

- visti l' art. 14 dello Statuto Federale e l'art. 3 del Regolamento del Settore Tecnico;
- preso atto delle designazioni della Lega Nazionale Dilettanti e del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica

d e l i b e r a

di nominare componenti del Consiglio Direttivo del Settore Tecnico:

Osvaldo Carbonari, in sostituzione di Giuliano Milesi (LND)  
Massimo Gaicomini, in sostituzione di Luigi Agnolin (SGS)

### Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

#### VII. Edizione COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA

Il giorno 03 dicembre 2007, nella sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, alla presenza dei rappresentanti delle società interessate, si è svolto il sorteggio per gli accoppiamenti del terzo turno della Coppa Provincia di 1^ Categoria.

Di seguito gli accoppiamenti:

### Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

#### VII. Auflage LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

Am 03. Dezember 2007, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, mit Anwesenheit der Vertreter der interessierten Vereine, wurde die Auslosung der Paarungen für die 3. Runde des Landespokals der 1. Amateurliga, durchgeführt.

Nachfolgend die Paarungen:

#### 3°TURNO - 3. RUNDE Quarti di Finali -- Viertelfinale

#### 4 GARE ANDATA E RITORNO -- 4 HIN – UND RÜCKSPIELE

<b>1. Giornata – 1. Spieltag</b>	<b>Andata – Hinspiel</b>	<b>Sabato – Samstag 01/03/2008</b>
<b>2. Giornata – 2. Spieltag</b>	<b>Ritorno – Rückspiel</b>	<b>Mercoledì – Mittwoch 02/04/2008</b>

<b>S.S.V. BRUNICO BRUNECK – U.S. RISCONE S.V. REISCHACH</b>
---

<b>S.V. TERENTEN – S.V. MILLAND</b>
-------------------------------------

<b>F.C. GHERDEINA – S.V. VARNA VAHRN</b>
--

<b>S.C. SCHENNA SEK. FUSSBALL – S.G. MÜHLBACH VALS</b>
--

**COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA**  
**"8° Memorial Adolf Pichler"**

**LANDESPOKAL 2 . AMATEURLIGA**  
**"8. Memorial Adolf Pichler"**

**3°TURNO - 3. RUNDE**  
**Quarti di Finali – Viertelfinale**

**3 GARE ANDATA E RITORNO – 3 HIN- UND RÜCKSPIELE**

1. Giornata – 1. Spieltag      Andata – Hinspiel      Sabato – Samstag 08/03/2008  
2. Giornata – 2. Spieltag      Ritorno – Rückspiel      Sabato – Samstag 15/03/2008

Vinc.Girone – Sieger Kreis	1/3 – 5/7	GOSENSASS	DOBBIACO TOBLACH
Vinc.Girone – Sieger Kreis	2/4 – 6/8	TESIDO	PARCINES PEZ
Vinc.Girone – Sieger Kreis	9/11 – 13/15	AICA AICHA	BARBIANO

**1 TRIANGOLARE -- 1 DREIERKREIS**

1. Giornata – 1. Spieltag - Sabato – Samstag 01/03/2008  
2. Giornata – 2. Spieltag - Sabato – Samstag 08/03/2008  
3. Giornata – 3. Spieltag - Sabato – Samstag 15/03/2008

Vinc.Girone – Sieger Kreis	10/12–14/16–17/18	CADIPIETRA STEINH.	CHIENES	PRATO STELVIO
----------------------------	-------------------	--------------------	---------	---------------

Nel triangolare si qualifica solo la società vincente.

In der Dreiergruppe qualifiziert sich nur die Siegermannschaft.

**COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA**  
**7° "Memorial U. De Vincenzi"**

**LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA**  
**7."Memorial U. De Vincenzi"**

**3°TURNO - 3. RUNDE**  
**Quarti di Finali -- Viertelfinale**

**2 TRIANGOLARI - 2 DREIERKREISE**

1. Giornata – 1. Spieltag - Sabato – Samstag 15/03/2008  
2. Giornata – 2. Spieltag - Sabato – Samstag 22/03/2008  
3. Giornata – 3. Spieltag - Domenica – Sonntag 30/03/2008

Vinc.Girone – Sieger Kreis	1/3 – 2/4 – 5/7	OBERLAND	S.GENESIO JENESIEN	BARCELLONA
Vinc.Girone – Sieger Kreis	6/8 – 9/11 – 10/12	ANDRIAN	LUSON LÜSEN	GSIESERTAL

Nei triangolari si qualificano solo le società vincenti.

In den Dreiergruppen qualifizieren sich nur die Siegermannschaften.

**2 GARE ANDATA E RITORNO – 2 HIN- UND RÜCKSPIELE**

1. Giornata – 1. Spieltag      Andata – Hinspiel      Sabato – Samstag 22/03/2008  
2. Giornata – 2. Spieltag      Ritorno – Rückspiel      Domenica – Sonntag 30/03/2008

Vinc.Girone – Sieger Kreis	13/15 – 17/19	DIETENHEIM AUFH.	KLAUSEN CHIUSA
Vinc.Girone – Sieger Kreis	14/16 – 18/19	MAREO	GRIES

## PROGRAMMA / PROGRAMM

### COPPA PROVINCIA CALCIO A CINQUE SERIE D

### LANDESPOKAL KLEINFELDFUSSBALL SERIE D

#### 2° TURNO - 2. RUNDE:

#### **1 TRIANGOLARE / 1 DREIERKREIS**

Vinc. Girone – Sieg. Kreis	1	2	3	G.S. BARCELLONA	A.S.D. IMPERIAL	A.S.D. KICKERS BZ
----------------------------	---	---	---	-----------------	-----------------	-------------------

#### **1. Giornata - 1. Spieltag – Giovedì - Donnerstag 17/01/2008**

<b>Orario / Uhrzeit</b>	<b>Gara – Spiel</b>		<b>Campo / Spielfeld</b>
ore 20.15 Uhr	BARCELLONA	IMPERIAL	Bolzano / Bozen Via Roen

#### **2. Giornata - 2. Spieltag – Mercoledì - Mittwoch 23/01/2008**

<b>Orario / Uhrzeit</b>	<b>Gara – Spiel</b>		<b>Campo / Spielfeld</b>
ore 20.15 Uhr	IMPERIAL	KICKERS BZ	Bolzano / Bozen Via Roen

#### **3. Giornata - 3. Spieltag – Mercoledì - Mittwoch 19/03/2008**

<b>Orario / Uhrzeit</b>	<b>Gara – Spiel</b>		<b>Campo / Spielfeld</b>
ore 20.15 Uhr	KICKERS BZ	BARCELLONA	Bolzano / Bozen Via Roen

Nel triangolare si qualificano le prime 2 classificate.  
In der Dreiergruppe qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.

#### **2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE**

Vinc. Girone – Sieg. Kreis	4	5	A.S. LA GROLLA LIBERTAS	F.C. NORDIK
Vinc. Girone – Sieg. Kreis	6	7	G.S. FEBBRE GIALLA	MARLENGO FOOTBALL FIVE

#### **1. Giornata - 1. Spieltag – Andata - Hinspiel: Venerdì - Freitag 18/01/2008**

<b>Orario / Uhrzeit</b>	<b>Gara – Spiel</b>		<b>Campo / Spielfeld</b>
ore 20.15 Uhr	LA GROLLA LIBERTAS	NORDIK	Bolzano / Bozen Via Roen

#### **1. Giornata - 1. Spieltag – Andata - Hinspiel: Giovedì - Donnerstag 17/01/2008**

<b>Orario / Uhrzeit</b>	<b>Gara – Spiel</b>		<b>Campo / Spielfeld</b>
ore 21.30 Uhr	FEBBRE GIALLA	MARLENGO FOOTBALL FIVE	Bolzano / Bozen Via Roen

#### **2. Giornata - 2. Spieltag – Ritorno - Rückspiel: Giovedì - Donnerstag 24/01/2008**

<b>Orario / Uhrzeit</b>	<b>Gara – Spiel</b>		<b>Campo / Spielfeld</b>
ore 20.15 Uhr	NORDIK	LA GROLLA LIBERTAS	Bolzano / Bozen Via Roen

#### **2. Giornata - 2. Spieltag – Ritorno - Rückspiel: Venerdì - Freitag 25/01/2008**

<b>Orario / Uhrzeit</b>	<b>Gara – Spiel</b>		<b>Campo / Spielfeld</b>
ore 20.15 Uhr	MARLENGO FOOTBALL FIVE	FEBBRE GIALLA	Bolzano / Bozen Via Roen

## Richiesta Forza Pubblica

**SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA PROVINCIA.**

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

## Anforderung der Öffentlichen Behörden

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE LANDESPOKALSPIELE PFLICHT IST.**

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

## RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

### RISULTATI ARRETRATI / NICHT EINGETROFFENE ERGEBNISSE

TORNEO: G1 Giovani Calciatrici Giovanissime Under 14 GIRONE: A  
TURNIER: G1 Junge Fußballspielerinnen B-Jugend Under 14 KREIS A

GIRONE A 3/A GARGAZON GARGAZZONE RAIKA ALDEIN PETERSBERG 5 - 1

### INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

CAMPIONATO: B5 Calcio a Cinque Serie D GIRONE: A  
MEISTERSCHAFT: B5 Kleinfeldfußball Serie D KREIS: A

#### DATA GIORNATA

28/11/07	9/A	IMPERIAL	NORDIK	2 - 6
		SAN QUIRINO FUTSAL	MARLENGO FOOTBALL FIVE	3 - 8
29/11/07	9/A	BARCELLONA	KICKERS BOLZANO BOZEN	5 - 1
		FEBBRE GIALLA	OLYMPIA BOLZANO	11 - 2
30/11/07	9/A	BUBI MERANO	TE GUSTA	5 - 4
		HOLIDAY	LA GROLLA LIBERTAS	3 - 17
1/12/07	9/A	BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	ANC CALCETTO LAIVES BMNM	4 - 5

#### CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S. LA GROLLA LIBERTAS	24	9	8	0	1	65	21	44	0
2 G.A. BUBI MERANO	24	9	8	0	1	38	21	17	0
3 G.S. FEBBRE GIALLA	19	9	6	1	2	46	20	26	0
4 G.S. BARCELLONA	19	9	6	1	2	45	24	21	0
5 F.C. NORDIK	18	9	6	0	3	51	21	30	0
6 A.S.D. BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	18	9	6	0	3	46	33	13	0
7 ASD.FCTE GUSTA	14	9	4	2	3	36	31	5	0
8 A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	10	9	3	1	5	29	40	11	0
9 A.D. ANC CALCETTO LAIVES BMNM	10	9	3	1	5	25	60	35	0
10 A.S.D. IMPERIAL	8	9	2	2	5	38	39	1	0
11 G.S. OLYMPIA BOLZANO	7	9	2	1	6	20	42	22	0
12 A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	6	9	2	0	7	33	52	19	0
13 S.S.C. HOLIDAY	4	9	1	1	7	32	71	39	0
14 A.S.D. SAN QUIRINO FUTSAL	3	9	1	0	8	24	53	29	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

## CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 G.S. FEBBRE GIALLA	16	9	5	1	0	35	10	25	0
2 F.C. NORDIK	15	9	5	0	3	40	21	19	0
3 A.S. LA GROLLA LIBERTAS	15	9	5	0	0	28	12	16	0
4 G.S. BARCELLONA	13	9	4	1	2	30	18	12	0
5 ASD.FCTE GUSTA	11	9	3	2	2	24	24	0	0
6 A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	10	9	3	1	4	26	36	10-	0
7 G.S. OLYMPIA BOLZANO	6	9	2	0	4	17	32	15-	0
8 A.S.D.IMPERIAL	4	9	1	1	4	19	28	9-	0
9 A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	3	9	1	0	4	19	32	13-	0
10 A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	0	9	0	0	6	12	37	25-	0
11 S.S.C.*HOLIDAY	0	9	0	0	0	0	0	0	0
12 G.A. *BUBI MERANO	0	9	0	0	0	0	0	0	0
13 A.S.D.*BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	0	9	0	0	0	0	0	0	0
14 A.D. *ANC CALCETTO LAIVES BMNM	0	9	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO:** PB Promozione **GIRONE:** A  
**MEISTERSCHAFT:** PB Landesliga **KREIS:** A

### DATA GIORNATA

1/12/07 15/A	SALORNO RAIFFEISEN	NATURNS	2 - 2
2/12/07 15/A	APPIANO	NEUMARKT EGNA	3 - 1
	BOZNER	PLOSE	2 - 2
	LATZFONS VERDINGS	NALS	6 - 0
	MALLES SPORTVEREIN MALS	VALLE AURINA	0 - 2
	SCHABS	ST.MARTIN PASS	0 - 1
	TERMENO TRAMIN	LANA SPORTVEREIN	1 - 0
	VAL PASSIRIA	NAZ	1 - 1

**CAMPIONATO:** 1B Prima Categoria **GIRONE:** A  
**MEISTERSCHAFT:** 1B 1.Amateurliga **KREIS:** A

### DATA GIORNATA

1/12/07 9/A	SARNTAL FUSSBALL	SPORT CLUB LAAS	1 - 1
2/12/07 11/A	MOOS FLIESEN EDILVAR	LATSCH	1 - 1

**CAMPIONATO:** 1B Prima Categoria **GIRONE:** B  
**MEISTERSCHAFT:** 1B 1.Amateurliga **KREIS:** B

### DATA GIORNATA

1/12/07 11/A	RASEN A.S.D.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	1 - 1
	RISCONE S.V.REISCHACH	COLLE CASIES PICHL GSIES	1 - 1
	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	MILLAND	2 - 1
2/12/07 11/A	PFALZEN	TAUFERS	1 - 2
	SPORTVEREIN TARENTEN	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	4 - 0

**CAMPIONATO:** 2B Seconda Categoria **GIRONE:** C  
**MEISTERSCHAFT:** 2B 2.Amateurliga **KREIS:** C

### DATA GIORNATA

2/12/07 10/A	TESIDO	RINA	6 - 1
--------------	--------	------	-------

**Classifiche Stagione Sportiva 2007/08**  
**CAMPIONATI e TORNEI**  
**GIRONE ANDATA**

**Ranglisten Sportsaison 2007/08**  
**MEISTERSCHAFTEN und TURNIERE**  
**HINRUNDE**

**CAMPIONATO: J1 Provinciale Juniores      GIRONE:A**

**MEISTERSCHAFT: J1 Junioren Provinzial      KREIS:A**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V. NATURNS	28	11	9	1	1	47	7	40	0
2 S.V. LATSCH	24	11	7	3	1	32	11	21	0
3 S.C. VAL PASSIRIA	24	11	7	3	1	30	13	17	0
4 U.S. LANA SPORTVEREIN	22	11	7	1	3	33	11	22	0
5 S.C. SCHLANDERS	18	11	5	3	3	15	13	2	0
6 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	16	11	4	4	3	25	17	8	0
7 S.V. EYRS	15	11	5	0	6	21	33	12-	0
8 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	14	11	4	2	5	15	17	2-	0
9 F.C. OBERLAND	11	11	3	2	6	27	24	3	0
10 S.V. PRATO ALLO STELVIO	7	11	2	1	8	13	40	27-	0
11 A.S. SLUDERNO	6	11	2	0	9	11	25	14-	0
12 S.C. ST.MARTIN PASS	2	11	1	0	10	5	63	58-	1

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

Le società S.S.V. NATURNS, S.V. LATSCH, S.C. VAL PASSIRIA e U.S. LANA SPORTVEREIN si sono qualificate per i gironi che determineranno il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine S.S.V. NATURNS, S.V. LATSCH, S.C. VAL PASSIRIA und U.S. LANA SPORTVEREIN haben sich für die Kreise qualifiziert, welche um den Landesmeister spielen.

**CAMPIONATO: J1 Provinciale Juniores      GIRONE:B**

**MEISTERSCHAFT: J1 Junioren Provinzial      KREIS:B**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. BOZNER	28	11	9	1	1	41	4	37	0
2 S.V. TERMENO TRAMIN	26	11	8	2	1	31	10	21	0
3 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	25	11	8	1	2	28	12	16	0
4 AC.SG SCILIAR SCHLERN	24	11	8	0	3	38	12	26	0
5 A.S.D. OLTRISARCO	16	11	4	4	3	22	16	6	0
6 SV MOLTEN VORAN	16	11	4	4	3	20	19	1	0
7 U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	12	11	3	3	5	13	16	3-	0
8 F.C. NALS	11	11	2	5	4	12	21	9-	0
9 S.C. AUER ORA	10	11	3	1	7	8	24	16-	0
10 A.S.D. BARBIANO	8	11	2	2	7	10	33	23-	0
11 A.S. BRNZOLO	4	11	1	1	9	12	32	20-	0
12 HASLACHER S.V.	4	11	0	4	7	7	43	36-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

Le società F.C. BOZNER, S.V. TERMENO TRAMIN, F.C. NEUGRIES BOZEN BZ e A.C. SCILIAR SCHLERN si sono qualificate per i gironi che determineranno il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine F.C. BOZNER, S.V. TERMENO TRAMIN, F.C. NEUGRIES BOZEN BZ und A.C. SCILIAR SCHLERN haben sich für die Kreise qualifiziert, welche um den Landesmeister spielen.



**CAMPIONATO: J1 Provinciale Juniores      GIRONE:C**  
**MEISTERSCHAFT: J1 Junioren Provinzial      KREIS:C**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.C. RASEN A.S.D.	26	10	8	2	0	20	2	18	0
2 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	22	10	7	1	2	24	13	11	0
3 ASVSSDSTEGEN STEGONA	18	10	6	0	4	28	10	18	0
4 S.S.V.TAUFERS	17	10	5	2	3	18	14	4	0
5 A.S.D.PFALZEN	16	10	5	1	4	19	14	5	0
6 U.S. VELTURNO FELDTURNUS	13	10	4	1	5	17	22	5-	0
7 SPORT CLUB MAREO	12	10	3	3	4	13	14	1-	0
8 A.S. NAZ	11	10	3	2	5	17	21	4-	0
9 S.C. PLOSE	11	10	3	2	5	15	21	6-	0
10 S.V. VINTL	11	10	3	2	5	12	19	7-	0
11 A.C. WIPPTAL	0	10	0	0	10	9	42	33-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

Le società S.C. RASEN A.S.D., U.S. RISCONE REISCHACH, S.S.D. STEGEN e S.S.V. TAUFERS si sono qualificate per i gironi che determineranno il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine S.C. RASEN A.S.D., U.S. RISCONE REISCHACH, S.S.D. STEGEN und S.S.V. TAUFERS haben sich für die Kreise qualifiziert, welche um den Landesmeister spielen.

**CAMPIONATO: PB Promozione      GIRONE:A**  
**MEISTERSCHAFT: PB Landesliga      KREIS:A**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. APPIANO	40	15	13	1	1	33	17	16	0
2 S.V. TERMENO TRAMIN	34	15	11	1	3	30	10	20	0
3 S.S.V.VALLE AURINA	32	15	10	2	3	22	9	13	0
4 S.C. ST.MARTIN PASS	27	15	8	3	4	27	24	3	0
5 F.C. BOZNER	25	15	7	4	4	29	24	5	0
6 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	22	15	7	1	7	20	19	1	0
7 S.S.V.NATURNS	21	15	5	6	4	20	14	6	0
8 U.S. LANA SPORTVEREIN	21	15	5	6	4	20	19	1	0
9 A.S. NAZ	20	15	6	2	7	22	19	3	0
10 S.C. PLOSE	20	15	5	5	5	20	17	3	0
11 F.C. NEUMARKT EGNA	17	15	4	5	6	19	19	0	0
12 SG LATZFONS VERDINGS	16	15	4	4	7	24	29	5-	0
13 A.S. MALLEES SPORTVEREIN MALS	16	15	5	1	9	18	28	10-	0
14 S.V. SCHABS	13	15	4	1	10	18	25	7-	0
15 S.C. VAL PASSIRIA	12	15	3	3	9	16	29	13-	0
16 F.C. NALS	1	15	0	1	14	6	42	36-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: 1B Prima Categoria GIRONE:A**

**MEISTERSCHAFT: 1B 1.Amateurliga KREIS:A**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	30	13	9	3	1	19	7	12	0
2 KALTERER SPORTVEREIN	28	13	8	4	1	24	15	9	0
3 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	23	13	6	5	2	20	14	6	0
4 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	22	13	5	7	1	23	13	10	0
5 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	22	13	6	4	3	21	19	2	0
6 A.S. SLUDERNO	21	13	6	3	4	25	20	5	0
7 A.S.D.SPORT CLUB LAAS	20	13	5	5	3	23	17	6	0
8 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	16	13	4	4	5	12	16	4-	0
9 S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	13	13	3	4	6	23	20	3	0
10 S.V. LATSCH	13	13	2	7	4	17	22	5-	0
11 F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	11	13	2	5	6	15	21	6-	0
12 S.V. EYRS	11	13	2	5	6	19	26	7-	0
13 HASLACHER S.V.	8	13	1	5	7	13	25	12-	0
14 S.C. AUER ORA	3	13	0	3	10	14	33	19-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: 1B Prima Categoria GIRONE:B**

**MEISTERSCHAFT: 1B 1.Amateurliga KREIS:B**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.G. MUHLBACH VALS	30	13	9	3	1	28	11	17	0
2 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	26	13	8	2	3	18	15	3	0
3 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	23	13	6	5	2	28	19	9	0
4 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	22	13	6	4	3	22	17	5	0
5 S.S.V.TAUFRERS	22	13	7	1	5	18	19	1-	0
6 S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	21	13	6	3	4	24	18	6	0
7 SPORTVEREIN TARENTEN	21	13	6	3	4	22	18	4	0
8 S.C. RASEN A.S.D.	19	13	5	4	4	25	17	8	0
9 S.V. MILLAND	19	13	6	1	6	19	13	6	0
10 S.V. VINTL	16	13	4	4	5	16	17	1-	0
11 F.C. GHERDEINA	12	13	3	3	7	19	25	6-	0
12 TEIS TISO VILLNOESS FUNES	8	13	2	2	9	16	29	13-	0
13 AS SV RASA RAAS	7	13	1	4	8	14	28	14-	0
14 A.S.D.PFALZEN	6	13	1	3	9	10	33	23-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: 2B Seconda Categoria GIRONE:A**

**MEISTERSCHAFT: 2B 2.Amateurliga KREIS:A**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. RIFIANO C.RIFFIAN K.	27	11	8	3	0	30	13	17	0
2 S.V. PARCINES PEZ	20	11	6	2	3	20	17	3	0
3 F.C. TERLANO	19	11	5	4	2	18	13	5	0
4 F.C. GIRLAN	17	11	4	5	2	21	17	4	0
5 S.V. MONTAN	16	11	5	1	5	25	17	8	0
6 F.C. FRANGART RAIFFEISEN	15	11	4	3	4	16	19	3-	0
7 S.C. SCHLANDERS	13	11	3	4	4	13	17	4-	0
8 S.V. PRATO ALLO STELVIO	12	11	3	3	5	12	15	3-	0
9 S.V. TIROL	12	11	3	3	5	18	21	3-	0
10 S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	12	11	3	3	5	12	18	6-	0
11 SV MOLTEN VORAN	9	11	2	3	6	8	16	8-	0
12 S.S.V.GLURNS	7	11	1	4	6	10	20	10-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: 2B Seconda Categoria      GIRONE:B**  
**MEISTERSCHAFT: 2B 2.Amateurliga      KREIS:B**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.DEUTSCHNOFEN	25	11	7	4	0	19	6	13	0
2 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	19	11	6	1	4	18	16	2	0
3 POL. PIANI	18	11	5	3	3	25	20	5	0
4 AC.SG SCILIAR SCHLERN	17	11	4	5	2	22	17	5	0
5 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	16	11	4	4	3	13	16	3-	0
6 A.S.D.OLTRISARCO	14	11	3	5	3	19	17	2	0
7 S.V. WIESEN	13	11	3	4	4	23	25	2-	0
8 S.V. GOSENSASS	13	11	3	4	4	9	12	3-	0
9 AUSWAHL RIDNAUNTAL	12	11	3	3	5	16	19	3-	0
10 A.S.D.BARBIANO	11	11	3	2	6	14	17	3-	0
11 S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	11	11	3	2	6	14	21	7-	0
12 A.S. BRNZOLO	10	11	3	1	7	11	17	6-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: 2B Seconda Categoria      GIRONE:C**  
**MEISTERSCHAFT: 2B 2.Amateurliga      KREIS:C**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	23	11	7	2	2	22	13	9	0
2 F.C. GAIS	22	11	6	4	1	25	10	15	0
3 U.S. VELTURNO FELDTHURNS	22	11	7	1	3	25	14	11	0
4 A.S.D.TESIDO	20	11	6	2	3	24	14	10	0
5 U.S. RODENGO S.V.RODENECK	18	11	5	3	3	24	17	7	0
6 A.S. CHIENES	16	11	5	1	5	26	27	1-	0
7 ASV.D.AICHA AICHA	14	11	3	5	3	15	14	1	0
8 S.V. ALBEINS	12	11	4	0	7	13	17	4-	0
9 A.S. RINA	11	11	2	5	4	11	21	10-	0
10 F.C. DOBBIACO TOLBACH A.S.D.	11	11	3	2	6	14	25	11-	0
11 U.S. LA VAL	8	11	2	2	7	9	20	11-	0
12 D.F.C.FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	7	11	2	1	8	15	31	16-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: 3B Terza Categoria      GIRONE:A**  
**MEISTERSCHAFT: 3B 3.Amateurliga      KREIS:A**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.P.G.LAATSCH TAUFERS	25	9	8	1	0	24	6	18	0
2 A.S.D.CERMES	22	9	7	1	1	27	8	19	0
3 F.C. SCHNALS	18	9	6	0	3	20	14	6	0
4 SPORTVEREIN PLAUS	16	9	5	1	3	16	15	1	0
5 F.C. OBERLAND	12	9	4	0	5	22	22	0	0
6 A.S. CORCES	10	9	3	1	5	6	12	6-	0
7 S.V. MORTER	9	9	2	3	4	13	20	7-	0
8 A.S.V.HINTERULTEN	9	9	3	0	6	10	21	11-	0
9 A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	7	9	2	1	6	10	13	3-	0
10 ASV.D.MARLING RAIFFEISEN	2	9	0	2	7	6	23	17-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: 3B Terza Categoria GIRONE:B**

**MEISTERSCHAFT: 3B 3.Amateurliga KREIS:B**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	23	9	7	2	0	35	7	28	0
2 S.V. ULTEN RAIFFEISEN	20	9	6	2	1	21	5	16	0
3 SSV.D.VORAN LEIFERS	14	9	4	2	3	26	12	14	0
4 G.S. BARCELLONA	14	9	4	2	3	27	17	10	0
5 S.V. UNTERLAND BERG	14	9	4	2	3	21	13	8	0
6 S.C. LAUGEN	13	9	3	4	2	21	8	13	0
7 S.V. ANDRIAN	11	9	3	2	4	23	13	10	0
8 SPVG ALDEIN PETERSBERG	9	9	3	0	6	18	25	7-	0
9 A.C. LAIVES	8	9	2	2	5	18	28	10-	0
10 G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	0	9	0	0	9	8	90	82-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: 3B Terza Categoria GIRONE:C**

**MEISTERSCHAFT: 3B 3.Amateurliga KREIS:C**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. LUSON-LUSEN	20	8	6	2	0	25	6	19	0
2 F.C. GRIES A.S.D.	19	8	6	1	1	15	2	13	0
3 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	17	8	5	2	1	12	7	5	0
4 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	15	8	5	0	3	13	14	1-	0
5 U.S.D.FORTEZZA	10	8	3	1	4	11	10	1	0
6 G.S.D.PRIHSNA 2007	9	8	3	0	5	10	15	5-	0
7 S.V. WELSCHNOFEN	5	8	1	2	5	8	15	7-	0
8 S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO	4	8	1	1	6	8	18	10-	0
9 S.V. NEUSTIFT	4	8	1	1	6	5	20	15-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: 3B Terza Categoria GIRONE:D**

**MEISTERSCHAFT: 3B 3.Amateurliga KREIS:D**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 SSV. PERCHA	21	9	6	3	0	21	11	10	0
2 A.S.D.SAN MARTINO IN BADIA	17	9	5	2	2	13	10	3	0
3 A.S.D.S.LORENZO	16	9	5	1	3	24	14	10	0
4 F.C.D.SAN CANDIDO INNICHEN	14	9	3	5	1	11	7	4	0
5 SPORT CLUB MAREO	14	9	4	2	3	14	11	3	0
6 U.S. ALTA BADIA	12	9	3	3	3	11	11	0	0
7 SPORTCLUB GSIESERTAL	11	9	2	5	2	9	9	0	0
8 S.S.V.MUHLWALD	10	9	3	1	5	9	18	9-	0
9 A.S.D.VALDAORA	4	9	1	1	7	13	19	6-	0
10 S.V.D.DIETENHEIM AUFHOFEN	3	9	0	3	6	7	22	15-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: 3Z Terza Categoria Riserve GIRONE:A**

**MEISTERSCHAFT: 3Z 3.Kategorie Reserven KREIS:A**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 KALTERER SPORTVEREIN	22	11	7	1	3	22	15	7	0
2 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	21	11	6	3	2	15	6	9	0
3 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	19	11	5	4	2	13	9	4	0
4 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	19	11	6	1	4	22	21	1	0
5 S.C. VAL PASSIRIA	18	11	5	3	3	20	16	4	0
6 AUSWAHL RIDNAUNTAL	16	11	5	1	5	29	19	10	0
7 F.C. NEUMARKT EGNA	16	11	4	4	3	24	17	7	0
8 S.C. AUER ORA	14	11	4	2	5	17	16	1	0
9 S.C. ST.MARTIN PASS	11	11	3	2	6	18	18	0	0
10 A.S. BRNZOLO	11	11	3	2	6	20	29	9-	0
11 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	10	11	2	4	5	11	17	6-	0
12 SPVG ALDEIN PETERSBERG	6	11	1	3	7	7	35	28-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: F1 Femminile Serie D GIRONE:A**

**MEISTERSCHAFT: F1 Damen Serie D KREIS:A**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 SPVG ALDEIN PETERSBERG	21	8	7	0	0	38	5	33	0
2 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	15	9	5	0	2	19	10	9	0
3 S.V. PARCINES PEZ	15	9	5	0	3	20	15	5	0
4 F.C. OBERLAND	6	8	2	0	4	18	18	0	0
5 F.C. MERANO MERAN CALCIO	2	8	0	2	5	11	28	17-	0
6 KALTERER SPORTVEREIN	2	9	0	2	5	7	37	30-	0
7 F.C. *RED LIONS TARSCH	0	9	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: F1 Femminile Serie D GIRONE:B**

**MEISTERSCHAFT: F1 Damen Serie D KREIS:B**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V.D.ISSING	22	8	7	1	0	35	5	30	0
2 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	17	9	5	2	2	47	12	35	0
3 A.S.V.SPINGES	16	8	4	4	0	21	4	17	0
4 A.C. FASSA	16	9	5	1	3	24	9	15	0
5 A.S. NAZ	6	9	1	3	5	14	21	7-	0
6 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	5	8	1	2	5	8	23	15-	0
7 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	1	9	0	1	8	2	77	75-	0

\* = FUORI CLASSIFICA



**CLASSIFICA / RANGLISTE AVULSA**

*****																		
* CLASSIFICA GENERALE C L A S S I F I C A A V U L S A *																		
*****																		
I	Societa'	I	PN	GC	VI	PE	NL	G.F	G.S	DIF	IPN	GI	VI	PE	NL	GF	G.S	DIF
*****																		
1	AS. BRONZOLO	I	24	10	8	2		37	15	22	I 3	1	1			7	6	1
2	ASD.POOL LAIVES LEIF.	I	24	10	8	2		36	24	12	I	1	1	1		6	7	1
3	SG LATZFONS VERD.	I	19	10	6	3	1	22	18	4	I							
4	FC. NEUMARKT EGNA	I	17	10	5	3	2	26	24	2	I 3	1	1			3	2	1
5	SSV.WEINSTRASSE SUED	I	17	10	5	3	2	28	17	11	I	1	1	1		2	3	1
6	ASC.SARNTAL FUSSBALL	I	15	10	4	3	3	19	18	1	I 3	1	1			2	1	1
7	US. STELLA AZZURRA	I	15	10	5	5		21	19	2	I	1	1	1		1	2	1
8	SV. TERMENO TRAMIN	I	13	10	4	5	1	25	29	4-	I							
9	SPVG.ALDEIN PETERSB.	I	7	10	2	7	1	12	27	15-	I 3	1	1	1		3	2	1
10	NAPOLI CLUB BZ	I	7	10	2	7	1	12	28	16-	I	1	1	1		2	3	1
11	FC. GHERDEINA	I	1	10		9	1	12	31	19-	I							
*****																		

Le società A.S. BRONZOLO, A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS e S.G. LATZFONS VERDINGS si sono qualificate per i gironi che determineranno il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine A.S. BRONZOLO, A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS und S.G. LATZFONS VERDINGS haben sich für die Kreise qualifiziert, welche um den Landesmeister spielen.

**CAMPIONATO: AC Provinciale Allievi      GIRONE:C**  
**MEISTERSCHAFT: AC A-Jugend Provinzial      KREIS:C**

*****										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*****										
1	SPORTVEREIN TARENTEN	21	11	7	0	2	24	17	7	0
2	S.S.V.VALLE AURINA	20	11	6	2	1	34	9	25	0
3	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	20	11	6	2	1	23	10	13	0
4	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	16	11	4	4	1	24	18	6	0
5	A.S. RINA	15	11	5	0	4	17	17	0	0
6	U.S. LA VAL	10	11	2	4	3	14	15	1-	0
7	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	7	11	1	4	4	10	17	7-	0
8	U.S. DON BOSCO	7	11	1	4	4	10	17	7-	0
9	S.V. MILLAND	7	11	2	2	5	14	22	8-	1
10	S.V. SCHABS	0	11	0	0	9	8	36	28-	0
11	S.C.D.*SPORT CLUB ST.GEORGEN	0	11	0	0	0	0	0	0	0
12	S.S.V.*BRIXEN	0	11	0	0	0	0	0	0	0
*****										
* = FUORI CLASSIFICA										

Le società S.V. TARENTEN, S.S.V. VALLE AURINA e S.S.V. BRUNICO BRUNECK si sono qualificate per i gironi che determineranno il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine S.V. TARENTEN, S.S.V. VALLE AURINA und S.S.V. BRUNICO BRUNECK haben sich für die Kreise qualifiziert, welche um den Landesmeister spielen.





Le società A.S. VIRTUS DON BOSCO, U.S.D. SALORNO RAIFF., NAPOLI CLUB BOLZANO e A.S.C. SARNTAL FUSSBALL si sono qualificate per i gironi che determineranno il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine A.S. VIRTUS DON BOSCO, U.S.D. SALORNO RAIFF., NAPOLI CLUB BOLZANO und A.S.C. SARNTAL FUSSBALL haben sich für die Kreise qualifiziert, welche um den Landesmeister spielen.

CAMPIONATO: GC Provinciale Giovanissimi GIRONE:C  
MEISTERSCHAFT: GC B-Jugend Provinzial KREIS:C

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. LUSON-LUSEN	22	11	7	1	0	25	4	21	0
2 SG LATZFONS VERDINGS	19	11	6	1	1	27	19	8	0
3 U.S. VELTURNO FELDTHURNS	14	11	4	2	2	17	12	5	0
4 A.S.V.KLAUSEN CHIUUSA	13	11	4	1	3	14	13	1	0
5 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	9	11	3	0	5	23	23	0	0
6 AC.SG SCILIAR SCHLERN	8	11	2	2	4	20	19	1	0
7 F.C. GHERDEINA	7	11	2	1	5	15	27	12-	0
8 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	5	11	0	5	3	10	19	9-	0
9 TEIS TISO VILLNOESS FUNES	4	11	1	1	6	13	28	15-	0
10 F.C. *BOZNER	0	11	0	0	0	0	0	0	0
11 *FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	11	0	0	0	0	0	0	0
12 sq.B *VIRTUS DON BOSCO sq.B	0	11	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

Le società S.V. LUSON LÜSEN, S.G. LATZFONS VERDINGS, U.S. VELTURNO FELDTHURNS e A.S.V. KLAUSEN CHIUUSA si sono qualificate per i gironi che determineranno il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine S.V. LUSON LÜSEN, S.G. LATZFONS VERDINGS, U.S. VELTURNO FELDTHURNS e A.S.V. KLAUSEN CHIUUSA haben sich für die Kreise qualifiziert, welche um den Landesmeister spielen.

CAMPIONATO: GC Provinciale Giovanissimi GIRONE:D  
MEISTERSCHAFT: GC B-Jugend Provinzial KREIS:D

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	23	11	7	2	1	22	6	16	0
2 S.V. MILLAND	20	11	6	2	2	29	11	18	0
3 S.V. PRAGS	20	11	6	2	2	21	8	13	0
4 A.S.D.VALDAORA	16	11	5	1	4	25	20	5	0
5 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	16	11	5	1	4	12	11	1	0
6 F.C. BRUNICO	15	11	5	0	5	22	22	0	0
7 D.F.C.FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	15	11	4	3	3	20	22	2-	0
8 U.S. DON BOSCO	13	11	4	1	5	16	19	3-	0
9 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	10	11	2	4	4	15	16	1-	0
10 A.S. NAZ	4	11	1	1	8	9	28	19-	0
11 F.C. DOBBIACO TOLBACH A.S.D.	4	11	1	1	8	15	43	28-	0
12 S.S.V.*BRIXEN	0	11	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CLASSIFICA / RANGLISTE AVULSA**

*****																		
* I CLASSIFICA GENERALE C L A S S I F I C A A V U L S A																		
*****																		
I	Societa'	I	PN	GC	VI	PE	NL	G.F	G.S	DIF	IPN	GI	VI	PE	NL	G.F	GS	DIF
*****																		
1	SSV.BRUNICO B. AUSW.	I	23	11	7	1	2	22	6	16	I	!	!	!	!	!	!	!
2	SV. PRAGS	I	20	11	6	2	2	21	8	13	I	3	!	1	!	!	1	!
3	SV. MILLAND	I	20	11	6	2	2	29	11	18	I	!	1	!	!	!	1	!
4	SPORTV.VARNA VAH.	I	16	11	5	4	!	12	11	1	I	3	!	1	!	!	1	!
5	ASD.VALDAORA	I	16	11	5	4	!	25	20	5	I	!	1	!	!	!	1	!
6	FC. BRUNICO	I	15	11	5	5	!	22	22	0	I	3	!	1	!	!	5	!
7	DFC.F.CLUB NIEDERDORFI	I	15	11	4	3	!	3	13	20	22	!	2	-	I	!	1	!
8	US. DON BOSCO	I	13	11	4	5	!	16	19	3	-	I	!	!	!	!	!	!
9	SV. CAMPO TRENS S.F.	I	10	11	2	4	!	4	15	16	1	-	I	!	!	!	!	!
10	AS. NAZ	I	4	11	1	8	!	1	9	28	19	-	I	1	!	!	1	!
11	FC. DOBBIACO TOLB.	I	4	11	1	8	!	1	15	43	28	-	I	1	!	!	1	!
*****																		

Le società S.S.V. BRUNICO BRUNECK, S.V. PRAGS, S.V. MILLAND e S.V. VARNA VAHRN si sono qualificate per i gironi che determineranno il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine S.S.V. BRUNICO BRUNECK, S.V. PRAGS, S.V. MILLAND e S.V. VARNA VAHRN haben sich für die Kreise qualifiziert, welche um den Landesmeister spielen.

**TORNEO: G1 Giovani Calciatrici Giovanissime Under 14 GIRONE: A**

**TURNIER: G1 Junge Fußballspielerinnen B-Jugend Under 14 KREIS A**

*****										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*****										
1 A.C.F.TRENTO	27	9	9	0	0	37	9	28	0	
2 A.S.V.QUALYLINE VINTL DAMEN	20	9	6	2	1	17	7	10	0	
3 SSV.D.VORAN LEIFERS	19	9	6	1	2	18	8	10	0	
4 SPVG ALDEIN PETERSBERG	17	9	5	2	2	22	13	9	0	
5 F.C. UNTERLAND DAMEN	10	9	3	1	5	21	11	10	0	
6 S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	10	9	3	1	5	16	24	8-	0	
7 F.C. RED LIONS TARSCH	8	9	2	2	5	9	18	9-	0	
8 S.S.V.BRIXEN	8	9	2	2	5	6	16	10-	0	
9 F.C. MERANO MERAN CALCIO	6	9	1	3	5	4	16	12-	0	
10 S.V. PRATO ALLO STELVIO	3	9	1	0	8	12	40	28-	0	
*****										
* = FUORI CLASSIFICA										

**TORNEO: EB Esordienti 11 contro 11 GIRONE:A**

**TURNIER: EB C-Jugend 11 gegen 11 KREIS:A**

*****										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*****										
1 S.P.G.LAATSCH TAUFERS	20	8	6	2	0	45	7	38	0	
2 S.C. SCHLANDERS	20	8	6	2	0	32	9	23	0	
3 S.V. LATSCH	16	8	5	1	2	33	11	22	0	
4 S.S.V.NATURNS	15	8	4	3	1	27	12	15	0	
5 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	13	8	4	1	3	28	31	3-	0	
6 S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	9	8	3	0	5	29	31	2-	0	
7 S.V. MORTER	4	8	1	1	6	12	26	14-	0	
8 A.S.D.SPORT CLUB LAAS	3	8	1	0	7	12	50	38-	0	
9 A.S. SLUDERNO	3	8	1	0	7	10	51	41-	0	
*****										
* = FUORI CLASSIFICA										

**TORNEO:** EB Esordienti 11 contro 11 **GIRONE:** B  
**TURNIER:** EB C-Jugend 11 gegen 11 **KREIS:** B

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C.D.ST.PAULS	25	9	8	1	0	41	14	27	0
2 sq.B ALTO ADIGE sq.B	23	9	7	2	0	35	12	23	0
3 U.S. LANA SPORTVEREIN	20	9	6	2	1	40	19	21	0
4 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	16	9	5	1	3	27	15	12	0
5 F.C. TERLANO	14	9	4	2	3	22	12	10	0
6 S.C. SCHEENNA SEKTION FUSSBALL	11	9	3	2	4	26	27	1-	0
7 S.C. ST.MARTIN PASS	11	9	3	2	4	24	32	8-	0
8 F.C. MERANO MERAN CALCIO	6	9	2	0	7	17	35	18-	0
9 KALTERER SPORTVEREIN	3	9	1	0	8	7	44	37-	0
10 SV MOLTEN VORAN	0	9	0	0	9	8	37	29-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**TORNEO:** EB Esordienti 11 contro 11 **GIRONE:** C  
**TURNIER:** EB C-Jugend 11 gegen 11 **KREIS:** C

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	22	8	7	1	0	60	12	48	0
2 F.C.D.ALTO ADIGE	21	8	7	0	1	61	12	49	0
3 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	16	8	5	1	2	26	23	3	0
4 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	15	8	5	0	3	40	35	5	0
5 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	14	8	4	2	2	24	18	6	0
6 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	7	8	2	1	5	24	27	3-	0
7 SSV.D.VORAN LEIFERS	6	8	2	0	6	22	29	7-	0
8 F.C. NEUMARKT EGNA	2	8	0	2	6	15	44	29-	0
9 NAPOLI CLUB BOLZANO	1	8	0	1	7	6	78	72-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**TORNEO:** EB Esordienti 11 contro 11 **GIRONE:** D  
**TURNIER:** EB C-Jugend 11 gegen 11 **KREIS:** D

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	21	8	7	0	1	39	7	32	0
2 A.S. VIRTUS DON BOSCO	18	8	6	0	2	25	14	11	0
3 S.S.V.BRIXEN	16	8	5	1	2	20	12	8	0
4 GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	14	8	4	2	2	33	18	15	0
5 F.C. BOZNER	13	8	4	1	3	19	18	1	0
6 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	12	8	3	3	2	17	15	2	0
7 A.S.D.BARBIANO	5	8	1	2	5	17	28	11-	0
8 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	3	8	1	0	7	20	32	12-	0
9 S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	1	8	0	1	7	2	48	46-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**TORNEO:** EB Esordienti 11 contro 11 **GIRONE:** E  
**TURNIER:** EB C-Jugend 11 gegen 11 **KREIS:** E

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 SG LATZFONS VERDINGS	25	9	8	1	0	36	8	28	0
2 A.C. WIPPTAL	22	9	7	1	1	62	11	51	0
3 sq.B BRIXEN sq.B	19	9	6	1	2	31	21	10	0
4 F.C. GHERDEINA	18	9	6	0	3	30	22	8	0
5 S.V. NEUSTIFT	12	9	4	0	5	26	22	4	0
6 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	12	9	4	0	5	28	31	3-	0
7 U.S. DON BOSCO	10	9	3	1	5	16	32	16-	0
8 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	8	9	2	2	5	25	29	4-	0
9 TEIS TISO VILLNOESS FUNES	3	9	1	0	8	17	48	31-	0
10 S.V. WIESEN	3	9	1	0	8	17	64	47-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CLASSIFICA / RANGLISTE AVULSA**

*****																																
* CLASSIFICA GENERALE C L A S S I F I C A A V U L S A !																																
*-----*																																
I	Societa'	I	PN	!GC	!VI	!PE	!NL	!G.F!	G.S!	DIF	IPN!	GI	!VI!	PE	!NL!	G.F!	G.S!	DIF!														
*-----*																																
1	SG LATZFONS VERD.	I	25	!	9	!	8	!	!	1	!	36	!	8	!	28	I	!	!	!	!	!	!	!	!							
2	AC. WIPPTAL	I	22	!	9	!	7	!	1	!	1	!	62	!	11	!	51	I	!	!	!	!	!	!	!							
3	sqB BRIXEN sq.B	I	19	!	9	!	6	!	2	!	1	!	31	!	21	!	10	I	!	!	!	!	!	!	!							
4	FC. GHERDEINA	I	18	!	9	!	6	!	3	!	!	30	!	22	!	8	I	!	!	!	!	!	!	!	!							
5	ASV.KLAUSEN CHIUSA	I	12	!	9	!	4	!	5	!	!	28	!	31	!	3-	I	3!	1	!	1!	!	!	3	!	2	!	1	!			
6	SV. NEUSTIFT	I	12	!	9	!	4	!	5	!	!	26	!	22	!	4	I	!	1	!	!	1	!	!	2	!	3	!	1-	!		
7	US. DON BOSCO	I	10	!	9	!	3	!	5	!	1	!	16	!	32	!	16-	I	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!		
8	CF. VIPITENO STERZ.	I	8	!	9	!	2	!	5	!	2	!	25	!	29	!	4-	I	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!		
9	TEIS TISO V.F.	I	3	!	9	!	1	!	8	!	!	17	!	48	!	31-	I	3!	1	!	1!	!	!	!	8	!	1	!	7	!		
10	SV. WIESEN	I	3	!	9	!	1	!	8	!	!	17	!	64	!	47-	I	!	1	!	!	1	!	!	1	!	1	!	8	!	7-	!
*-----*																																

**TORNEO: EB Esordienti 11 contro 11 GIRONE:F**  
**TURNIER: EB C-Jugend 11 gegen 11 KREIS:F**

*****										
*-----*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 A.S.D.TESIDO	23	9	7	2	0	33	2	31	0	
2 S.V. SCHABS	21	9	7	0	2	31	10	21	0	
3 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	21	9	7	0	2	26	17	9	0	
4 S.S.V.VALLE AURINA	19	9	6	1	2	29	12	17	0	
5 S.V. VINTL	16	9	5	1	3	20	9	11	0	
6 A.S.D.VALDAORA	13	9	4	1	4	20	22	2-	0	
7 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	9	9	3	0	6	19	27	8-	0	
8 A.S.D.PFALZEN	7	9	2	1	6	23	24	1-	0	
9 F.C. GAIS	3	9	1	0	8	8	35	27-	0	
10 SPORT CLUB MAREO	0	9	0	0	9	8	59	51-	0	
*-----* = FUORI CLASSIFICA										

**TORNEO: H1 Esordienti 9 contro 9 GIRONE:A**  
**TURNIER: H1 C-Jugend 9 gegen 9 KREIS:A**

*****										
*-----*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 F.C. MERANO MERAN CALCIO	19	8	6	1	1	22	10	12	0	
2 S.V. TIROL	18	8	6	0	2	31	14	17	0	
3 F.C. BOZNER	16	8	5	1	2	28	11	17	0	
4 sq.B POOL LAIVES LEIFERS sq.B	13	8	4	1	3	17	12	5	0	
5 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	11	8	3	2	3	15	17	2-	0	
6 A.S. VIRTUS DON BOSCO	10	8	3	1	4	15	20	5-	0	
7 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	8	8	2	2	4	17	29	12-	0	
8 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	7	8	2	1	5	16	24	8-	0	
9 U.S. LA ROVERE	1	8	0	1	7	7	31	24-	0	
*-----* = FUORI CLASSIFICA										

**TORNEO:** H1 Esordienti 9 contro 9 **GIRONE:**B

**TURNIER:** H1 C-Jugend 9 gegen 9 **KREIS:**B

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. MILLAND	20	8	6	2	0	31	7	24	0
2 sq.B BOZNER sq.B	16	8	5	1	2	24	16	8	0
3 POL. PIANI	14	8	4	2	2	26	19	7	0
4 sq.B MILLAND sq.B	14	8	4	2	2	22	15	7	0
5 sq.C POOL LAIVES LEIFERS sq.C	11	8	3	2	3	23	19	4	0
6 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	8	8	2	2	4	15	16	1-	0
7 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	4	8	1	1	6	14	23	9-	0
8 S.V. NEUSTIFT	3	8	1	0	7	8	48	40-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

## GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Spinelli Lorenzo, assistito dai sostituti Zanotti Norbert, Reifer Josef e dal rappresentante A.I.A. Baratto Floriano, nella seduta del 05/12/2007, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano.

Der Sportrichter, Spinelli Lorenzo, in Anwesenheit von Zanotti Norbert, Reifer Josef und vom Vertreter des Schiedsrichterverbandes Baratto Floriano, hat in der Sitzung vom 05/12/2007 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## Gare di/ Meisterschaftsspiele PROMOZIONE / LANDESLIGA

**GARE DEL / SPIELE VOM** 1/12/2007

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen

PFOSTL DANIEL	(NATURNS)
PIFFER PHILIP	(SALORNO RAIFFEISEN)
ZADRA FABIO	(SALORNO RAIFFEISEN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

GASSER ARMIN

(NATURNS)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 2/12/2007

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 150,00 LANA SPORTVEREIN

Responsabilità oggettiva in relazione al comportamento di persona riconducibile alla società, della quale il dirigente accompagnatore non forniva all'arbitro gli elementi per la sua identificazione. Detta persona, a fine gara, indebitamente presente nell'area degli spogliatoi, in segno di protesta, aggrediva verbalmente il direttore di gara e lo insultava. Allontanato da dirigente della squadra ospitante. Objektive Verantwortung betreffend das Verhalten einer dem Verein zuzuteilenden Person, von der der verantwortliche Mannschaftsbetreuer dem Schiedsrichter gegenüber keine Angaben zu seiner Identifizierung machte. Diese Person war unberechtigterweise nach Spielende in der Nähe der Umkleidekabinen und aus Protest ging er den Schiedsrichter verbal an und beschimpfte ihn. Diese Person wurde vom Verantwortlichen der Heimmannschaft entfernt.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETSUNTERSAGUNG BIS AM** 13/ 3/2008

UNTERTHURNER MARTIN

(LANA SPORTVEREIN)

Dirigente accompagnatore, non forniva all'arbitro gli elementi per la identificazione di persona riconducibile alla società che, a fine gara, indebitamente presente nell'area degli spogliatoi, aveva in segno di protesta insultato e aggredito verbalmente il direttore di gara. Sanzione così determinata tenuto conto della sospensione dell'attività agonistica fino al 2 marzo 2008. Als Mannschaftsverantwortlicher machte er dem Schiedsrichter gegenüber keine Angaben zur Identifizierung einer dem Verein zuzuteilenden Person, die sich unberechtigterweise nach Spielende in der Nähe der Umkleidekabinen befand und die aus Protest den Schiedsrichter verbal angriff und beleidigte. Strafausmas so durch die Unterbrechung der sportlichen Taetigkeit bis zum 2. Maerz 2008 begruendet.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 13/ 3/2008**

GASSER STEFAN (TERMENO TRAMIN)  
Allontanato per proteste nei riguardi dell'arbitro. Sanzione così determinata tenuto conto sia della recidività, sia della sospensione dell'attività agonistica fino al 2 marzo 2008.  
Wegen Protoestieren gegen den Schiedsrichter vom Felde entfernt.  
Strafausmas so wegen des Wiederholungsfalls sowie der Unterbrechung der sportlichen Taetigkeit bis zum 2. Maerz 2008 begruendet.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

PIRCHER EMANUEL FRANCIS (LANA SPORTVEREIN)  
A fine gara, avvicinandosi all'arbitro, lo insultava ad alta voce in modo pesante, reiterando le offese anche dopo la notifica dell'espulsione.  
Am Spielende näherte er sich dem Schiedsrichter und beleidigte ihn schreiend auf schwerwiegende Art Beleidigungen, die er auch nach dem Feldverweis wiederholte.

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

SANZIO DANIEL (LANA SPORTVEREIN)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PLAGG MARTIN (MALLES SPORTVEREIN MALS)  
STECHEER MIRKO (MALLES SPORTVEREIN MALS)  
FENICE ANDREA (NEUMARKT EGNA)  
GOSTNER TOBIAS (PLOSE)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

LEITNER THOMAS (SCHABS)  
GROSSGASTEIGER JURGEN (VALLE AURINA)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

SINGER WOLFGANG (LANA SPORTVEREIN)  
LINTNER WERNER (NALS)  
CREPAZZI DANIELE (TERMENO TRAMIN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

FOGADO LUCA (BOZNER)  
PROSCH ROMAN (PLOSE)  
HALLER ANDREAS (ST.MARTIN PASS)

<p style="text-align: center;"><b>Gare di/ Meisterschaftsspiele</b> <b>1. CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA</b></p>
--

**GARE DEL / SPIELE VOM** 1/12/2007

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

DORO GABRIEL (MILLAND)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

TOTMOSER ROLAND (MILLAND)  
LANZ ANDREAS (RISCONE S.V.REISCHACH)  
PIRILLI MARCO (RISCONE S.V.REISCHACH)  
UNTERKALMSTEINER PATRICK (SARN TAL FUSSBALL)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

PUTZER MICHAEL (SPORTVEREIN VARNA VAHRN)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 2/12/2007

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

LAZZARI MARCO (TAUFERS)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

KOLAJ VALERJAN (TAUFERS)  
MUTSCHLECHNER BERND (TAUFERS)  
LEITNER OLIVER (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)



**Gare di/ Meisterschaftsspiele**  
**2. CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 2/12/2007

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

DEIACO TOMAS (RINA)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

PEDEVILLA HUBERT (RINA)  
BURGER OLIVER (TESIDO)  
EDLER EMANUEL (TESIDO)

**Gare di/ Meisterschaftsspiele**  
**CALCIO A 5 / KLEINFELDFUSS. SERIE D**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Delibera della Commissione Disciplinare**

**Riunione della Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano del 03.12.07.**

Il giorno 03 dicembre 2007 alle ore 18.00 presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano si riunisce la Commissione Disciplinare Territoriale nella seguente composizione:

- Avv. Georg Wielander– Presidente f.f.
- Avv. Giuliano D'Alessandro - Componente
- Sig. Erich Kerschbaumer - Componente

A seguito del deferimento d.d. 23 ottobre 2007 nei confronti del calciatore PETER WIESER, tesserato per la società SPVG ALDEIN PETERSBERG, sono presenti:

- il sostituto procuratore Federale avv. Paolo Rosa;
- il sig. Peter Wieser;
- il sig. Heinrich Heinz, in rappresentanza della società SPVG ALDEIN PETERSBERG

Visto l'art. 23 CGS, il sostituto procuratore federale avv. Paolo Rosa e il sig. Peter Wieser, ed il rappresentante della società concordano le seguenti sanzioni:

- mesi 2 (due) di squalifica per il calciatore Peter Wieser;
- ammenda di Euro 500,00 (cinquecento/00) per la società SPVG ALDEIN PETERSBERG

La Commissione, preso atto, visto l'art. 23 CGS, ritenute congrue le sanzioni proposte, adotta la seguente ordinanza:

- mesi 2 (due) di squalifica per il calciatore Peter Wieser;
- ammenda di Euro 500,00 (cinquecento/00) per la società SPVG ALDEIN PETERSBERG

**COMMISSIONE DISCIPLINARE DEL 03/12/2007**

La Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'avv. Georg Wielander (Presidente), dall'avv. Giuliano D'Alessandro e dal sig. Erich Kerschbaumer (componenti) con l'assistenza del signor Bardelli Angelo, rappresentante A.I.A. nella riunione del giorno 03.12.2007 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.

**RICORSO DEL AFC FRANGART AVVERSO I PROVVEDIMENTI DEL G.S. DI CUI AL C.U. N. 24 DEL 29.11.2007 RELATIVO ALLA GARA ASV AICHA AICA - AFC FRANGART DEL 24.11.2007 (COPPA PROVINCIA II. CATEGORIA)**

La società AFC FRANGART, con ricorso ritualmente presentato ha impugnato i provvedimenti in oggetto, con i quali il G.S. aveva irrogato nei confronti della società AFC FRANGART la punizione sportiva della perdita della gara in oggetto con il punteggio di 0 : 3, ed inoltre, aveva inflitto un'ammenda di Euro 150,00 alla società AFC FRANGART, la squalifica fino al 10.04.2008 all'allenatore Antonio Calabrese, la squalifica fino al 08.05.2008 al calciatore Werner Sartori, la squalifica fino al 17.04.2008 al calciatore Alessandro Parisi e la squalifica fino al 10.04.2008 al calciatore Markus Tartarotti, chiedendo l'annullamento dei provvedimenti e la ripetizione della gara.

La Commissione, considerato che non risulta essere allegata prova alcuna sulla notifica del ricorso alla controparte e che pertanto il ricorso avverso la punizione sportiva della gara con richiesta di ripetizione della stessa risulta essere inammissibile; letto il rapporto di gara; considerato che l'arbitro nel proprio rapporto riferisce in modo chiaro e dettagliato le circostanze poste a fondamento dei singoli provvedimenti presi dal G.S. nei confronti dei tesserati della società ricorrente;

**DISZIPLINARKOMMISSION VOM 03/12/2007**

Die Disziplinarkommission beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus RA. Dr. Georg Wielander (Präsident) sowie aus RA Dr. Giuliano D'Alessandro e Erich Kerschbaumer (Mitglieder), mit dem Beistand des Herrn Bardelli Angelo, Vertreter der A.I.A. hat in der Sitzung vom 03.12.2007 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:

**REKURS DES VEREINS AFC FRANGART GEGEN DIE MASSNAHMEN DES SPORTRICHTERS IM RUNDSCHREIBEN NR. 24 VOM 29.11.2007, BEZUEGLICH DES SPIELES ASV AICHA AICA - AFC FRANGART VOM 24.11.2007 (PROVINZPOKAL II. AMATEURLIGA)**

Mit ordnungsgemaess vorgebrachtem Rekurs hat der Verein AFC FRANGART die im Betreff angeführten Disziplinarmaßnahmen angefochten, mit welchen das Sportgericht gegen den Verein AFC FRANGART die Strafverifizierung des im Betreff angeführten Spiels mit dem Resultato von 0 : 3 verfügt hatte, sowie eine Geldbusse von Euro 150,00 zu Lasten des Vereins AFC FRANGART, eine Sperre bis zum 10.04.2008 gegen den Trainer Antonio Calabrese, eine Sperre bis zum 08.05.2008 gegen den Spieler Werner Sartori, eine Sperre bis zum 17.04.2008 gegen den Spieler Alessandro Parisi und eine Sperre bis zum 10.04.2008 gegen den Spieler Markus Tartarotti verhaengt hatte, mit gleichzeitigem Antrag auf Annullierung der Massnahmen und auf Neuansetzung des Spiels.

Die Kommission, festgestellt, dass der Nachweis der Zustellung des Rekurses an die Gegenpartei nicht vorgelegt wurde und dass daher der Rekurs gegen die Strafverifizierung des Spieles mit Antrag auf Neuansetzung als unzulässig anzusehen ist; nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht; festgestellt, dass der Schiedsrichter in seinem Bericht in klarer und detaillierter Weise den Tathergang schildert, der den Massnahmen zugrunde liegt, die der Sportrichter gegen die Angehörigen des rekursstellenden Vereins verhaengt hat;

<p>considerato che la società ricorrente fornisce una versione dei fatti in totale contrasto con quanto puntualmente riferito dall'arbitro, della cui versione non vi è motivo di dubitare ed il cui rapporto fa piena prova ai sensi dell'art. 35, co. 1° C.G.S;</p> <p>ritenute perciò fondate e congrue le sanzioni adottate dal Giudice Sportivo, ed infondato il ricorso,</p> <p style="text-align: center;">delibera</p> <p>di dichiarare inammissibile il ricorso in ordine all'impugnazione della punizione sportiva della perdita della gara con richiesta di ripetizione della stessa, e di respingere il ricorso in relazione a tutti gli altri punti, ordinando l'addebito della relativa tassa.</p>	<p>festgestellt, dass der rekursstellende Verein eine Version ueber den Tathergang vorbringt, die in totalem Widerspruch zu jener des Schiedsrichters steht, und dass kein Anlass besteht, diese letztere anzuzweifeln, und dass der Bericht des Schiedsrichters volle Beweiskraft im Sinne des Art. 35, 1. Absatz PSG besitzt;</p> <p>in der Erwaegung, dass die vom Sportrichter verhaengten Strafen begruendet und angemessen sind;</p> <p style="text-align: center;">beschliesst</p> <p>den Rekurs hinsichtlich der Strafverifizierung mit Antrag auf Neuansetzung des Spiels fuer unzulessig zu erklaren und den Rekurs bezueglich aller uebrigen Punkte abzuweisen, mit der Anlastung der Rekursgebuehr.</p>
--	---

<p style="text-align: center;"><b><u>COMMISSIONE DISCIPLINARE DEL 03/12/2007</u></b></p> <p>La Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'avv. Georg Wielander (Presidente), dall'avv. Giuliano D'Alessandro e dal sig. Erich Kerschbaumer (componenti) con l'assistenza del signor Bardelli Angelo, rappresentante A.I.A. nella riunione del giorno 03.12.2007 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.</p> <p><b>RICORSO DEL ASV SAN LORENZO DI SEBATO AVVERSO IL PROVVEDIMENTO DEL G.S. DI CUI AL C.U. N. 24 DEL 29.11.2007 RELATIVO ALLA GARA ASV SAN LORENZO DI SEBATO – ASD GRIES DEL 24.11.2007 (COPPA PROVINCIA III. CATEGORIA)</b></p> <p>Con provvedimento pubblicato sul C.U. n. 24 del 29.11.2007 il G.S. infliggeva al calciatore HUBER PAUL (ASV SAN LORENZO DI SEBATO) la squalifica fino al 08.05.2008.</p> <p>Avverso tale provvedimento ha proposto tempestivo ricorso la società ASV SAN LORENZO DI SEBATO, chiedendo la riduzione della squalifica.</p> <p>La Commissione, letto il rapporto di gara;</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>DISZIPLINARKOMMISSION VOM 03/12/2007</u></b></p> <p>Die Disziplinarkommission beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus RA. Dr. Georg Wielander (Präsident) sowie aus RA Dr. Giuliano D'Alessandro e Erich Kerschbaumer (Mitglieder), mit dem Beistand des Herrn Bardelli Angelo, Vertreter der A.I.A. hat in der Sitzung vom 03.12.2007 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:</p> <p><b>REKURS DES VEREINS ASV SAN LORENZO DI SEBATO GEGEN DIE MASSNAHME DES SPORTRICHTERS IM RUNDSCHREIBEN NR. 24 VOM 29.11.2007, BEZUEGLICH DES SPIELES ASV SAN LORENZO DI SEBATO – ASD GRIES VOM 24.11.2007 (PROVINZPOKAL III. AMATEURLIGA)</b></p> <p>Mit Entscheidung, veroeffentlicht im Rundschreiben Nr. 24 vom 29.11.2007 hat der Sportrichter gegen den Spieler HUBER PAUL (ASV SAN LORENZO DI SEBATO) eine Sperre bis zum 08.05.2008, aus den dort angefuehrten Gruenden verhaengt. Gegen diese Entscheidung hat der Verein ASV SAN LORENZO DI SEBATO termingerech Rekurs eingelegt und die Reduzierung der Sperre beantragt.</p> <p>Die Kommission, nach Einsichtnahme in den Bericht des Schiedsrichters;</p>
---	--

<p>considerato che l'arbitro nel proprio rapporto riferisce in modo chiaro e dettagliato che il calciatore HUBER PAUL ha commesso i fatti violenti per i quali è stato squalificato; ritenuta perciò fondata e congrua la sanzione adottata dal Giudice Sportivo, ed infondato il ricorso,</p> <p style="text-align: center;">delibera</p> <p>di respingere il ricorso, ordinando l'addebito della relativa tassa.</p>	<p>festgestellt dass aus dem Bericht des Schiedsrichters in aller Klarheit hervorgeht, dass der Spieler HUBER PAUL die Taten begangen hat, fuer welche er gesperrt wurde; in der Erwaegung, dass die vom Sportrichter verhaengte Strafe begruendet und angemessen ist;</p> <p style="text-align: center;">beschliesst</p> <p>die Abweisung des Rekurses und die Anlastung der Rekursgebuehr.</p>
--	--

### **AUTORIZZAZIONE TORNEI**

E' stato autorizzato ed approvato il seguente Torneo:

#### **Torneo Regionale DOLOMITI**

Il Torneo è organizzato dalla società A.S. VIRTUS DON BOSCO e si svolgerà presso l'impianto sportivo Ex-Righi Sint. di Bolzano il 15 dicembre 2007.

**Le ammende irrogate con il presente comunicato ufficiale dovranno essere versate al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano - Via Roma, 96 - 39100 Bolzano entro il 14/12/2007.**

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 06/12/2007.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

### **TURNIER GENEHMIGUNGEN**

Es wurde folgendes Turnier genehmigt:

#### **Regionalturnier DOLOMITI**

Das Turnier wird vom Verein A.S. VIRTUS DON BOSCO organisiert und findet in der Sportzone Ex-Righi Sint. in Bozen am 15. Dezember 2007 statt.

**Die in diesem Rundschreiben verhängten Strafen müssen beim Autonomen Provinzialkomitee von Bozen, Romstraße 96, Bozen - bis spätestens 14/12/2007 eingehen.**

**"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN KOMITEE BOZEN AM 06/12/2007.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Karl Rungger**